

Úradný vestník

Európskej únie

L 294



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

24. októbra 2012

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 975/2012 z 19. októbra 2012, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Filderkraut / Filderspitzkraut (CHZO)]** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 976/2012 z 23. októbra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 165/2011, ktorým sa ustanovujú odpočty z určitých kvót makrely pridelených Španielsku na rok 2011 a nasledujúce roky z dôvodu nadmerného výlovu v roku 2010** 3
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 977/2012 z 23. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 5

ROZHODNUTIA

2012/656/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 22. októbra 2012 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v rámci Generálnej rady Svetovej obchodnej organizácie k prístúpeniu Laoskej ľudovodemokratickej republiky k WTO** 7

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2012/657/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 22. októbra 2012, ktorým sa vymenúva rakúsky člen a rakúsky náhradník Výboru regiónov** 8
-

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) č. 927/2012 zo 16. júla 2012 o stanovení lehoty v prípade nedostatočného využitia rybolovných možností podľa Protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok ustanovené v Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej (Ú. v. EÚ L 293, 23.10.2012)** 9



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 975/2012

z 19. októbra 2012,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Filderkraut / Filderspitzkraut (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Žiadosť o zápis názvu „Filderkraut / Filderspitzkraut“ do registra, ktorú predložilo Nemecko, bola v súlade s článkom 6 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 510/2006 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.

- (2) Keďže Komisii nebola v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 oznámená žiadna námietka, tento názov sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 44, 16.2.2012, s. 45.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.6 Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

NEMECKO

Filderkraut / Filderspitzkraut (CHZO)

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 976/2012

z 23. októbra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 165/2011, ktorým sa ustanovujú odpočty z určitých kvót makrely pridelených Španielsku na rok 2011 a nasledujúce roky z dôvodu nadmerného výlovu v roku 2010

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 105 ods. 1 a 2,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (EÚ) č. 165/2011 z 22. februára 2011, ktorým sa ustanovujú odpočty z určitých kvót makrely pridelených Španielsku na rok 2011 a nasledujúce roky z dôvodu nadmerného výlovu v roku 2010⁽²⁾, sa stanovuje, že kvóta výlovu makrely (*Scomber scombrus*) v zóne VIIIc, IX a X, vo vodách Únie zóny CECAF 34.1.1 (ďalej len „kvóta výlovu makrely“), ktorá bola na rok 2011 pridelená Španielsku, sa má znížiť o 4 500 ton.
- (2) V nariadení (EÚ) č. 165/2011 sa takisto stanovuje, že Španielsku sa na roky 2012 až 2015 a v prípade potreby aj na nasledujúce roky môže prideliť kvóta výlovu makrely, ktorá sa má znížiť o 5 500 ton na rok 2012, o 9 748 ton na rok 2013 a o 9 747 na roky 2014 a 2015 a v prípade potreby aj na nasledujúce roky.
- (3) Španielske orgány 21. decembra 2011 informovali Komisiu, že svoju kvótu výlovu makrely na rok 2011 úplne nevyužili a požiadali Komisiu o zohľadnenie nevyužitej tonáže na účely náhrady za nadmerný výlov makrely v roku 2010, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. 165/2011. Nevyužitá množstvo predstavuje 5 755 ton.
- (4) Na druhej strane Španielsko požiadalo v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok⁽³⁾, aby sa v rámci medzí uvedených v danom nariadení časť ich kvóty výlovu makrely na rok 2011 zadržala a presunula do nasledujúceho roka.
- (5) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 319/2012 z 13. apríla 2012, ktorým sa k rybolovným kvótam na rok 2012 pridávajú určité množstvá zadržané v roku 2011 podľa článku 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96⁽⁴⁾, sa 2 511 ton v rámci nevyužitej kvóty výlovu makrely pridelenej Španielsku na rok 2011 presunulo na rok 2012. Zostatok nevyužitej tonáže na rok 2011 teda predstavuje 3 244 ton.
- (6) Na účely prepracovania odpočtov podľa nariadenia (EÚ) č. 165/2011 by sa malo použiť množstvo na úrovni 3 244 ton. Toto množstvo by sa malo pripočítať k výške odpočtu za rok 2011, čo celkovo predstavuje 7 744 ton, a súčasne by sa malo odčítať od výšky odpočtu na nasledujúce roky.
- (7) Španielsko požiadalo o odpočítanie nevyužitej tonáže od výšky odpočtov na roky 2013 a 2014. Táto požiadavka je v súlade so odôvodnením 7 uvedeným v nariadení (EÚ) č. 165/2011. Nariadenie (EÚ) č. 165/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 165/2011 sa nahrádza textom v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. októbra 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 48, 23.2.2011, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 104, 14.4.2012, s. 2.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Zásoba	Pôvodná kvóta 2010 (*)	Upravená kvóta 2010	Zistený výlov 2010	Rozdiel kvóta – výlov (nadmerný výlov)	Koeficient uvedený v článku 105 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 (nadmerný výlov (*) 2)	Odpočet 2011	Odpočet 2012	Odpočet 2013	Odpočet 2014	Odpočet 2015 a podľa potreby nasledujúce roky
MAC/8C3411	27 919	24 604	44 225	- 19 621 (79,7 % z kvóty na rok 2010)	- 39 242	7 744	5 500	8 126	8 125	9 747

(*) Nariadenie (EÚ) č. 53/2010.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 977/2012

z 23. októbra 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. októbra 2012

Za Komisiu
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	32,3
	MA	58,6
	MK	36,4
	ZZ	42,4
0707 00 05	MK	30,8
	TR	122,6
	ZZ	76,7
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	87,6
	CL	85,7
	TR	86,6
	ZA	88,2
	ZZ	87,0
0806 10 10	BR	282,8
	MK	80,9
	TR	142,2
	ZZ	168,6
0808 10 80	AR	216,2
	CL	133,2
	MK	29,8
	NZ	141,2
	ZA	142,9
	ZZ	132,7
0808 30 90	CN	58,8
	TR	112,5
	ZZ	85,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 22. októbra 2012

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v rámci Generálnej rady Svetovej obchodnej organizácie k prístúpeniu Laoskej ľudovodemokratickej republiky k WTO

(2012/656/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91, článok 100 ods. 2 a článok 207 ods. 4 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Vláda Laoskej ľudovodemokratickej republiky podala 16. júla 1997 žiadosť o prístúpenie k Dohode o založení Svetovej obchodnej organizácie (WTO) podľa článku XII tejto dohody.
- (2) Dňa 19. februára 1998 bola zriadená pracovná skupina pre prístúpenie Laoskej ľudovodemokratickej republiky s cieľom dosiahnuť dohodu o podmienkach prístúpenia, ktoré by boli prijateľné pre Laoskú ľudovodemokratickú republiku a všetkých členov WTO.
- (3) V mene Únie dohodla Komisia komplexný súbor záväzkov týkajúcich sa otvorenia trhu Laoskej ľudovodemokratickej republiky, ktoré spĺňajú požiadavky Únie a zodpovedajú úrovni rozvoja Laoskej ľudovodemokratickej republiky.
- (4) Tieto záväzky sú teraz zapracované do Protokolu o prístúpení Laoskej ľudovodemokratickej republiky k WTO.
- (5) Očakáva sa, že prístúpenie k WTO pozitívne a trvalo prispeje k procesu hospodárskej reformy a trvalo udržateľnému rozvoju v Laoskej ľudovodemokratickej republike.

(6) Protokol o prístúpení by sa preto mal schváliť.

(7) V článku XII dohody o založení WTO sa stanovuje, že podmienky prístúpenia je potrebné schváliť medzi vstupujúcim členom a WTO a že konferencia ministrov WTO schváli podmienky prístúpenia zo strany WTO. V článku IV.2 Dohody o založení WTO sa stanovuje, že v období medzi zasadnutiami konferencie ministrov vykonáva jej funkcie generálna rada.

(8) Preto je vhodné stanoviť pozíciu, ktorú má Únia zaujať v rámci Generálnej rady WTO k prístúpeniu Laoskej ľudovodemokratickej republiky k WTO,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať v rámci Generálnej rady Svetovej obchodnej organizácie k prístúpeniu Laoskej ľudovodemokratickej republiky k WTO, je prístúpenie schváliť.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 22. októbra 2012

Za Radu
predseda
S. ALETRARIS

ROZHODNUTIE RADY

z 22. októbra 2012,

ktorým sa vymenúva rakúsky člen a rakúsky náhradník Výboru regiónov

(2012/657/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh rakúskej vlády,

keďže:

- (1) Rada 22. decembra 2009 a 18. januára 2010 prijala rozhodnutia 2009/1014/EÚ⁽¹⁾ a 2010/29/EÚ⁽²⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2010 do 25. januára 2015.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Markusa LINHARTA sa uvoľnilo jedno miesto člena Výboru regiónov.
- (3) V dôsledku vymenovania pána Hannesa WENINGERA za člena Výboru regiónov sa uvoľnilo jedno miesto náhradníka,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015, sa do Výboru regiónov vymenúvajú:

a) za člena:

— pán Hannes WENINGER, *Geschäftsführender Gemeinderat und Abgeordneter zum Nationalrat*

a

b) za náhradníka:

— pán Markus LINHART, *Bürgermeister*.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 22. októbra 2012

Za Radu
predseda
S. ALETRARIS

(¹) Ú. v. EÚ L 348, 29.12.2009, s. 22.

(²) Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2010, s. 11.

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) č. 927/2012 zo 16. júla 2012 o stanovení lehoty v prípade nedostatočného využitia rybolovných možností podľa Protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok ustanovené v Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej

(Úradný vestník Európskej únie L 293 z 23. októbra 2012)

V obsahu a na strane 1 v názve:

namiesto: „nariadenie Rady (EÚ) č. 927/2012 zo 16. júla 2012 ...“

má byť: „nariadenie Rady (EÚ) č. 972/2012 zo 16. júla 2012 ...“.

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK